客家屋

長篇連載・寒夜

彭家闖入蕃仔林

李喬/ 著・瑞儀/ 譯

大妹仔順妹，嫁pūn ke 隻短命ke黃阿江，liá-ha帶等一男一女tī石圍牆，苦日仔oi挨到mak-ke時節？大媳婦良妹就he阿江ke老妹；彭黃兩家he「交換婚姻」。Liá-he代代做長工人家，最常見ke辦法；大家都án-ngiòng做，當然沒mak-ke m̀好。

Liá-ha人傑人華都有妻有卵了，人興he一個大憨漢；假使尾妹m̀ he傻女，尋個人家「交換婚姻」該幾好？

燈妹he預定將來匹配厝子人秀ke。假使lāu燈妹改配人興也做m̀得，因爲人興二十三歲，燈妹十七歲；雙方差六歲，「大婚頭」相沖，千萬試m̀得。人秀十九歲，兩人差二歲，十分適合。

阿強婆ke心思，就緊ti liá tēu惱人ke事務項想來想去。

「嘿！大湖庄就tī前面！」阿陵提醒大家。

「喲！ke就he大湖？湖啼？」

一段十丈陡坡，lāu大湖庄分作兩部分。下庄，除忒入口山腰一座萬善祠以外，實際上m̀見一戶人家，單淨he一片平坦草原thin-thin。下庄接近水尾坪，自然沒誰人膽敢tai。萬善祠，奉祀開拓本庄傷亡ke義民，lāu有兜子嗣斷絕，煞又mò辦法送轉大陸祖籍ke孤魂野鬼。

下庄ke陡坡起處，設有一座高架更寮，ke he入夜以後，庄民輪流放哨ke施設。更寮用六株巨形麻竹撐起，離地三丈多高，頂高用雙層堅牢ke 細枝桂竹作牆，留下槍眼，牆項掛等一面大銅鑼；上背做得容納二個守更ke 人。

阿強伯一行十四人，sūng khāi等背等笨重ke傢俱破爛，lāu活命寶貝——蕃薯，yīn簡單khiēt上陡坡，就ū上大湖庄頭，兩頭大雞油樹下歇腳，食飯。

Liá-he一餐平常oi tī年三十暗晡正做得嚐到ke上好白米飯，he老頭家善慶伯贈送ke；還pó炒蝦米，煎石斑魚等好食好菜哩。

Tī宴請kì-tēu kùi屋家，算he歡送，也he祝賀kì-tēu自主立業ke酒席項，老頭家善慶伯講：

「你們夫婦，父子，替ngài楊家做長工二三十年，liá-ha oi去開山創業，ngài沒mak-ke好東西相贈，就送五百斤蕃薯，作你們ke落腳糧；另外加一餐項白米飯吧！」

「阿慶頭家……」阿強伯喉頭哽著。

「阿強哥，就帶等子女去闖吧。Ngài早講你，án-nē正好……」

「頭家ke恩典……」阿強婆老淚潸潸。

「呵呵！ngài講過，新墾山地，收成m̀會太kiak，ngài楊善慶別ke mò力量，供pû n 蕃薯充飢還做得到。阿強嫂，tī山園還ū出息前，缺糧就來搬：m̀-sī客氣。」

頭家ke話，總ti腦海耳光邊打轉。唉！Liá份恩情，驚pha今生難報，oi看人傑兄弟夥啦……阿強婆想。

頭那tāng起來看老伴：老伴兜等白噴噴ke飯團，me ti pot-tok-ngok。

再看後生ke，kì-tēu都興高采烈，狼吞虎嚥；聽kì-tēu談ke，全he有關蕃仔林ke話題。Kì-tēu yi像lāu過往ke，攏總pūn割斷、fit-thet？

一股惱怒，湧上阿強婆心田項，m̀過同時又引起濃濃ke悵惘，再加上有兜複雜ke感觸。

(待續)

〈台灣關係法〉內底ê「台灣民眾」

田台仁

〈台灣關係法〉（TRA）適用ê對象是「台灣民眾」（the People on Taiwan)—— m̄-sī領土，mā m̄-sī主權，是以「人」佇出發點。

〈上海公報〉內底所講e「海峽兩岸ê中國人」，kap TRA內底ê「台灣民眾」，分別代表兩種無仝ê集合名詞，絕對無可能親像星雲一句「lóng是中國人」就 ē-sài佛法無邊。

雖然「台灣民眾」內底有包括「海峽兩岸ê中國人」ê部份，但是「海峽兩岸ê 中國人」必須無包含「台灣民眾」。若無等於是講，台灣關係法保護ê 對象有包括「海峽兩岸ê中國人」。Án-ne代誌就koh khah大條阿，表示TRA ē-sài管轄到對岸中國。

既然台灣民眾是TRA內底對象ê主詞，表示「台灣民眾」ē-tàng根據TRA條款，向美國作正式表態，絕對無願意接受中國政府ê 管轄。Án-ne ê表態無觸及領土kap主權，是清楚表現「台灣民眾」對公民歸屬ê意向。這種意向ê表態就是TRA內底自頭到尾一再強調ê保障，這種「公民歸屬」ê 基本權益，屬於「個別意願」，絕對m̀是任何民主程序ē-sài決定ê。

講khah直接ê，就算講美國有一日認爲台灣領土主權應該歸屬北京中國政府，美國mā ài代先處理chia 無願意hō 北京政府管轄ê「台灣民眾」去留ê 問題。意思就是，美國對「台灣民眾」歸屬ê保障是「TRA法律義務」，美國對台灣領土主權ê 認定是「政治權力」。

美西戰爭後ê 〈巴黎和約〉當中，美國kap西班牙bat hō每一個非律賓人民「國籍選擇」ê 權利。Tī甲午戰爭後ê〈馬關條約〉內底，日本kap中國mā bat同意當時台灣公民ê 國籍歸屬事項，並且hō 咱個別考慮ê 選擇權利。根據頭前所講e事實，美國tī考慮台灣領土主權時，mā應該ài嚴肅考慮所有台灣公民是m̄是願意接受中國管轄ê「個別意願」。

Tī TRA之下，「台灣領土主權」kap「台灣民眾」應該是真明顯ê兩回事。若tī公民歸屬ê選擇項內底，「台灣民眾」有超過500萬人，堅決向美國表態無願意做中國公民，mā 無願意接受中國政府管轄。Án-ne ê意願就ē hō全世界有非常清楚ê概念，而且tī今年8月beh tī華府舉行有史以來第一擺爲著台灣ê問題，kap北京開三kangê會議中，mā hō歐巴馬總統不得不慎重思考這個問題。

最近，台灣koh爲著12月縣長提名ê事teh無閒，除了應該煩惱ē-tàng hiah吵鬧ê時間iá koh chhūn jōa-kú以外，趁這擺TRA三十週年時，台派運動領導者應該koh ài思考beh如何發揮「台灣民眾」公民歸屬ê議題。

台語文專刊

蕃薯園 (278)

等

■ 田岡良

五港山ê 司公 giang 問人 kám ē-ēng 得閒--a
雖 bóng 來 tī 8--月 ê 熱天尾 sau
白粉軟 sńg ê 瓣猶原 kā 花心 mo̍h kah tiâu-tiâu

Ē-ēng 得--無？ Kám ē-ēng 得？
問 kah 熱--人 ê 目 chiu 皮 to thiám kah 直直 kheh--去
Ē-sái--無？ Kám 無要緊？
Tokugawa (德川)ê 郭公 to iā koai-koai-koai-kú âu 叫吐聲

咱 chhiáⁿ 等
等人講好
等 thong 世界 ê 人來 kā 咱贊成
等 kah 用石岩做心 ê 老古板落軟吐糖甘甜 ê 話
等束縛咱 ê 鋼索 hu--去 tòe 風飛--去
等 hit 一陣 kāng 心 ê 人眾來學咱 ê 喙尾
等對敵流感動 e 目 sái
等自私棄 sak sūi 人 ê 利益
等驚惶坐清親像無風無搖 ê 太平洋 hiah-nih-á 包涵顆闊

「好 áh bōe」有約其略七十冬 thang 問 hō 齣酌
「Ēng-ēng 得」刻 chiūⁿ 咱 ê 墓石

《綠色短評》

李南衡

出家人bē使濫摻講話！

三月三十，佇中國無錫參加第二屆世界佛教論壇開幕式ê時，主辦單位之一ê台灣佛光山星雲法師佇會中有講：「我想，來往，你來我往，來往一下濟，siáng來siáng往就分bē清楚，按呢就統一ah ！抑是講伊愛我，我愛你，究竟siáng是你，siáng是我mā 分bē清楚，Siáng是台灣？siáng是大陸？按呢一家人tiòh統一ah！」伊koh講：「兩岸一家，原本就是手足一體，我佇台灣bat講過，台灣無台灣人，台灣真濟中國人m a h ，你講台灣t ó 一個m̄ 是中國人？」

消息傳轉來台灣，h ō 真濟人驚tiòh！想講星雲法師那會按呢講咧？中國國民黨殖民政府ùi 一九四九年五月二十開始，佇台灣實施戒嚴，配合tiòh「動員勘亂」體制，台灣人生活佇白色恐怖下面m̄敢有家己ê想法，黨國教育將近半世紀，kā台灣人洗腦洗kah戇戇去，攏一直想講台灣人就是中國人。一九八七年廢除了三十八年久ê戒嚴，到一九九0年終止「動員戡亂」條例，台灣才漸漸脫離恐怖政治ê 陰影。續落去廢掉萬年國會、民選總統，經過李登輝前總統及政黨輪替後阿扁前總統ê拍拼，台灣人才慢慢覺醒起來，才敢家己思考代誌、敢講家己是台灣人。二００六年二月至十二月，由自由時報民調中心、海基會兩遍委託山水民調公司、國立政治大學選舉研究中心等機構ê 民意調查結果，講家己是台灣人ê攏是60%左右，講家己是台灣人mā是中國人ê是16%至20%，講家己是中國人ê是4.8%至17%三。星雲法師問講「你講台灣t ó 一個m̄ 是中國人？」民調早早就顯示有超過一半khah加lē人認爲家己是台灣人，認爲家己是中國人鮒夠20%。

Che中間，咱台灣一年去中國ê人ùi 幾萬到幾十萬到超過一百萬人，in中國一年來台灣ê 人ùi 幾百到幾千到幾萬人，結果是台灣人顛倒愈來愈濟人認爲家己是台灣人，並m̄是照星雲法師所講ê「你來我往，來往一下濟，siáng來siáng往就分b ē 清楚，按呢一家人就統一ah！」

世界宗教論壇大會中國發言人明生法師表示：假使Dalai Lama若有beh放棄西藏獨立ê主張，停止分裂中國ê活動，公開聲明「西藏是中國不可分割ê 一部份」、承認「台灣是中國不可分割ê 一部份」、承認「中華人民共和國是中國唯一ê 合法政府」，主辦單位就會使考慮邀請伊參加論壇。DalaiLama那會hō全世界ê人尊敬？因爲Dalai Lama知影出家人不妄語，意思是講出家人bē使濫摻講話，伊干單講伊bat、講伊知ê代誌。

台灣精神 — 台灣人民抗爭史（十六）

◎中華民國（「民主進步黨」政府）—「台灣正名」，「公投制憲」，「手護台灣」大遊行（2003～2004年）

■ 郭文玄

咱若認定「中華民國」是台灣國名
台灣是「中華民國」ê領土
1945年，中華民國受聯合國盟軍委託
來暫管台灣變做佔領台灣，是合法ê
今仔
「中華人民共和國」講
自古，台灣tùoh 是中國ê一部份
台灣，是中華人民共和國ê一省
台灣，愛kap中華人民共和國統一
咱應該，bē 使有意見

咱若認定「中華人民共和國」m̄-bat統治過台灣
中華人民共和國對台灣無統治權
中華人民共和國kap台灣，是一pēng一國
kám m̄是
1945年進前，中華民國mā m̄-bat統治過台灣
中華民國認定台灣是伊ê一省
佔領台灣，kā台灣叫做「中華民國」
mā是無合法ê

咱若認定「中華民國」是合法ê中國政權
「中華人民共和國」tùoh是中國ê叛亂政權
咱若認定「中華人民共和國」是合法ê中國政權
「中華民國」tùoh是非法ê中國逃亡政權

咱若承認1912年「中華民國」推翻大清帝國
繼承中國ê 政權，是合法ê
1949年「中華人民共和國」推翻
「中華民國」
繼承中國ê政權，mā 是合法ê

「中華人民共和國」tī中國ê領土成立中國政府
全世界小可有民主素養ê人，攏bē 否認伊是一個合法ê政權
「中華民國」tī m̄是中國ê領土成立中國政府
全世界小可有民主素養ê人，攏bē 承認伊是一個合法ê政權

1996年「中華民國在台灣」全民直選總統
2000年政黨輪替，台灣ê本土政黨執政
台灣，有全體人民選出來ê總統
台灣，有獨立ê主權
咱來想看覓
台灣土地頂懸
即個「冒名國家」ê假標頭
—「中華民國」
是m̄是愛來換掉矣　(待續)

王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27 年，一直默默爲保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月 台灣獨立建國聯盟遷台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立建國運動。1993年10月12日 王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲 。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994 年 4月成立 ，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年 開 始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同爲推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址:POBox6165LongIslandCity，NY11106Tel:718-939-1525
台灣辦事處地址:100台北市杭州南路一段27號2樓Tel:(02)2357-6656

請踴躍投稿 e-mail: chunook@omaji.com